

ЕСЛИ МЫ ПРОСТИМСЯ СЕГОДНЯ

Если мы простимся сегодня,
обещаю тебе, что завтра
я немного изменюсь.
И дело не в том, что мы больше
не встретимся,
но нам придется проститься снова.
А прощаются только с теми,
кого не знают.
Обычно мы никогда не прощались.
Если мы простимся сегодня
обещаю, что завтра
буду одеваться по-другому,
чтобы ты меня не узнала,
и мы должны снова познакомиться,
и, конечно,
по какой-то странной причине
ты увидишь под моей маской,
что мы просто улыбнемся,
а может и нет,
и я попробую это сделать
в другой день
с большим желанием.
Если мы простимся сегодня,
пожалуйста, хотя бы пообещай мне,

что твои смутные руки с ложкой
останутся такими и завтра
чтобы ты с родственным
удивлением
спросила меня, кто я,
и я с удовольствием объясню.
В таком порядке: представляю —
и прощай.
Нельзя тонуть в потоке вещей.
Если мы простимся сегодня,
пожалуйста, позволь мне
познакомиться завтра,
я не хочу, чтобы однажды,
когда я не буду готов,
твои глаза скажут мне,
что любят меня
так
просто и легко,
и для меня не будет
большого утешения
чем разрыдаться
в объятиях незнакомки,
с которой сегодня
я не познакомился,
и которая никогда
со мной не прощалась.

Эдгар Сурита родился в Гуаякиле (Эквадор) в 1997 г. Поэт и переводчик. Выпускник кафедры сравнительной литературы Университетского колледжа в Лондоне. Победитель конкурса «50-я годовщина EESO № 307 – Хосе Эрнандес» в категории «Подростковая поэзия» (Аргентина, 2014 г.). Публиковал стихи в антологии «Памяти Илеаны Эспинель» (2020 г.), его переводы эквадорской поэзии были опубликованы в журналах Англии.

